



Liebe Mitglieder, Freundinnen und Freunde von „Zukunft für Steng Hau e.V.“,  
vor kurzem erreichte Sabine von unserem Projektleiter in Steng Hau, Thet, der liebe Dankesbrief, den Ihr rechts seht. Der Dank geht an Euch alle, die Ihr unser Projekt unterstützt.

Hier die deutsche Übersetzung des Briefes:

Liebe Sabine,

im Namen der Kinder und Familien aus dem Distrikt Steng Hau bedanken wir uns bei Euch für Eure langjährige Großzügigkeit und Unterstützung, insbesondere dafür, dass Ihr die Patenschaft für das Steng-Hau-Projekt übernommen habt. Durch Eure Unterstützung konnten wir unsere Englisch-, Computer- und Khmer Sprachklassen kontinuierlich ausbauen und verbessern.

Im Moment bekommen mehr als 200 Kinder von uns Unterricht in Englisch, Computer und Khmer. All diese Kinder kommen aus sehr armen Familien und hätten andernfalls nur äußerst geringe Chancen auf eine gute Ausbildung. Das Projekt, das von Euch unterstützt wird, ist so wichtig, weil all diese Kinder dadurch lernen, mit einem Computer umzugehen und die englische Sprache zu lesen, zu schreiben und zu sprechen, so dass sie hoffentlich später eine gute Arbeit finden werden.

Im Namen der Kinder und Mitarbeiter in Steng Hau noch einmal ganz herzlichen Dank für all Eure Unterstützung. Sie ermöglicht es uns, vielen kambodschanischen Kindern dabei zu helfen, ihre Grundbedürfnisse erfüllt zu bekommen. Wir sind sehr, sehr dankbar für diese Unterstützung und hoffen, auch in Zukunft so gut zusammenzuarbeiten.

Ganz herzliche Grüße

Prom Thet

Projektkoordinator



Dear Sabine,

On behalf of children and families at Steung Hauv district, we thank you for your ongoing generosity and support, especially in sponsoring our programs. Your assistance has enabled us to continually develop and improve the English classes, computer classes and Khmer language classes.

Currently, we are providing lessons to more than 200 children including English class, computer class and Khmer class in Steung Hauv district. All these children are from very poor families and have little opportunity for education. The program you support is very important because all these children can learn how to use computer and especially they can read, write and speak English and we hope they will have a better job in the future.

Once again, on behalf of children and staff at Steung Hauv district, we would like to thank you dearly for your ongoing support of our program; your support enables us to assist many Cambodians children with their basic needs. We truly appreciate of your support and hope to maintain these good relationships in the future

Sincerely yours,  
Prom Thet  
Coordinator





Im August wurde unser Projekt in Steng Hau durch Sachspenden reich beschenkt: Jan, Christel, Linda und Hendrik von „A heart for Cambodia“ in Belgien hatten es geschafft, einen ganzen Container voll mit Computern, Kleidung und Schulmöbeln nach Sihanoukville zu schiffen. Auf diese Weise erhielten wir in Steng Hau 10 zwar gebrauchte, aber tip top hergerichtete Computer, bergeweise Kleidung, die an die Kinder verteilt wurde, sowie Schulbänke und – tische. Vielen herzlichen Dank nach Belgien! Nun müssen wir uns in naher Zukunft keine Gedanken darüber machen, dass womöglich der eine oder andere neue Computer angeschafft werden muss, was unser Budget sehr belasten würde.

Noch mehr Fotos von den neuen Computern und vom Run auf die Kleidung sind in unserem Vereinsblog <http://zukunftstenghau.wordpress.com/> zu finden.

Auch Sabines Reiseblog hat seit unserem letzten Rundbrief einige neue Beiträge erhalten: <http://kambodschaimpressionen.wordpress.com/>

Wir grüßen Euch ganz herzlich und bitten wie immer an dieser Stelle darum, unsere Arbeit in Steng Hau weiterhin mit Euren Spenden zu unterstützen

Eure

Sabine Nerling    Joachim Nerling    Dr. Birgit Layes  
Vorstand von Zukunft für Steng Hau e.V.

<http://www.zukunft-stenghau.org/>

**"Zukunft für Steng Hau e.V.", Konto-Nr. 744181900, BLZ 20070024, Deutsche Bank.**  
IBAN: DE14200700240744181900, BIC: DEUTDEDBHAM.  
Spenden und Mitgliedsbeiträge sind steuerlich absetzbar.